

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 20 (1902)  
**Heft:** 169

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 26.11.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Abonnements:**

Schweiz: Jährlich Fr. 6.  
2tes Semester „ 3.  
Ausland: Zuschlag des Porto.  
Es kann nur bei der Post  
abonnirt werden.

Prix einzelner Nummern 10 Cts.

**Abonnements:**

Suisse: un an . . . fr. 6.  
2<sup>e</sup> semestre . . . 3.  
Etranger: Plus frais de port.  
On s'abonne exclusivement  
aux offices postaux.

Prix du numéro 10 cts.

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 4—2 mal täglich, ausgenommen Sonn- und Feiertage.	Redaktion und Administration im Eidgenössischen Handelsdepartement.	Rédaction et Administration au Département fédéral du commerce.	Paraît 4 à 2 fois par jour, les dimanches et jours de fête exceptés.
Annoncen-Pacht: Rudolf Mosse, Zürich, Bern etc. Insertionspreis: 25 Cts. die viergespaltene Borgiszelle (für das Ausland 35 Cts.).		Régie des annonces: Rodolphe Mosse, Zurich, Berne, etc. Prix d'insertion: 25 cts. la ligne d'un quart de page (pour l'étranger 35 cts.).	

**Inhalt — Sommaire**

Handelsregister. — Registre du commerce. — Banques d'émission suisses: Compte général de profits et pertes; Bilan général.

### Amtlicher Teil — Partie officielle

**Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.**

**I. Hauptregister. — I. Registre principal. — I. Registro principale**

Zürich — Zurich — Zurigo

1902. 25. April. Actiengesellschaft der vereinigten schweizerischen Portland-Cementfabriken (Société anonyme des Portlands Suisses) in Zürich I (S. H. A. B. Nr. 163 vom 3. Mai 1901, pag. 649). Der Verwaltungsrat hat in seiner Sitzung vom 12. März 1902 Kollektivunterschrift erteilt an Traugott Schaefer-Gresly, von Seltisberg (Baselland), in Zürich II, Rudolf Berner, von Schafisheim (Aargau), in Zürich IV, und Rudolf Holliger, von Boniswyl (Aargau), in Zürich III, und zwar in dem Sinne, dass je zwei der Genannten zusammen rechtsgültig für die Gesellschaft zu unterzeichnen befugt sind.

25. April. Die Firma der Aktiengesellschaft Tonhalle-Gesellschaft in Liq. in Zürich (S. H. A. B. Nr. 65 vom 7. März 1896, pag. 263) wird hiemit, nachdem die Liquidation durchgeführt ist, samt den Unterschriften deren Vertreter: Prof. Rud. Escher, August Steinmann-Vollmer und Carl Hindermann-Herzog, gelöst.

25. April. In ihrer Generalversammlung vom 26. März 1902 haben die Aktionäre der Gesellschaft für Erstellung billiger Wohnhäuser in Winterthur daselbst (S. H. A. B. Nr. 16 vom 21. Januar 1895, pag. 63) die Gesellschaftsstatuten revidiert, wonach den bisherigen Publikationen gegenüber als Aenderung zu konstatieren ist: Durch Ausgabe von 123 neuen Aktien im Nominalwerte von je Fr. 500 wurde das Grundkapital der Gesellschaft auf Fr. 400,000 (vierhunderttausend Franken) erhöht, das eingeteilt ist in 800 auf den Inhaber lautende Aktien von je Fr. 500. Geschäftslokal n. m. h. Nelkenstrasse Nr. 2.

25. April. Die Kommanditgesellschaft unter der Firma R. Honegger & Co in Zürich III (S. H. A. B. Nr. 43 vom 6. Februar 1902, pag. 169), Gesellschafter: Robert Honegger und Gottfried Schütz, hat sich aufgelöst, und es ist diese Firma sowie die Prokura Gottfried Schütz erloschen.

Inhaber der Firma R. Honegger in Zürich III, welche die Aktiven und Passiven der aufgelösten Gesellschaft übernimmt, ist Robert Honegger, von Dürnten, in Zürich IV. Internationales Geschäftsbureau, Agentur und Kommission. Joseplstrasse 16.

25. April. Die Firma C. A. F. Kahlbaum in Berlin, Inhaber: Carl August Ferdinand Johannes Kahlbaum, Kaufmann, in Berlin, eingetragen im Handelsregister ihrer Hauptniederlassung in Berlin, hat am 15. April 1902 in Zürich IV unter derselben Firma eine Zweigniederlassung errichtet, welche durch den obgenannten Inhaber vertreten wird. Fabrikation und Handel mit chemischen Präparaten und Produkten. Stampfenachstrasse 51.

25. April. Erste schweiz. Wäschemanufaktur, Wäschanstalt Zürich A. G. in Zürich II (S. H. A. B. Nr. 393 vom 28. November 1901, pag. 1589). Die Kollektivunterschrift des Jakob Zimmermann wird gelöst. Als kaufmännischer Leiter ist eingetragen: Jakob Schurter, von Zürich, in Zürich I. Derselbe führt kollektiv mit dem Delegierten des Verwaltungsrates, Emil Stutz, die für die Gesellschaft rechtsverbindliche Unterschrift.

25. April. Fabrik von Maggi's Nahrungsmitteln (Fabrique des Produits alimentaires Maggi; Fabbrica dei Prodotti alimentari Maggi; The Maggi Co) in Kempthal-Lindau (S. H. A. B. Nr. 315 vom 13. September 1901, pag. 1257). Der Verwaltungsrat dieser Aktiengesellschaft hat in seiner Sitzung vom 11. Februar 1902 zum technischen Direktor gewählt: Dr. Carl Schleich, von Mergentheim (Württemberg), in Kempthal-Lindau, in welcher Eigenschaft derselbe je kollektiv mit dem Direktor Emil Lehmann oder mit je einem der Prokuristen rechtsverbindliche Unterschrift führt.

25. April. Nachfolgende 2 Firmen werden infolge Konkurses über deren Inhaber von Amteswegen gelöst:

a. L. Roloff in Winterthur (S. H. A. B. Nr. 288 vom 11. September 1899, pag. 1459).

b. P. Ignatieff, Photo-Halle in Zürich I (S. H. A. B. Nr. 389 vom 30. November 1900, pag. 1559) und damit die Prokura Olga Ignatieff, geb. Schlemmer.

26. April. Inhaber der Firma F. Pleyer, Karten-Centrale in Zürich I ist Franz Pleyer, von Zettlitz (Böhmen), in Zettlitz. Geschäftslokale: Rüdendplatz 4 und Dufourstrasse 187. Die Firma erteilt Prokura an Wilhelm Pleyer, von Zettlitz (Böhmen), in Zürich V.

26. April. Die Firma A. Müller in Basel, Inhaber: Heinrich Albert Müller, von Hermatswil-Pfäffikon, in Basel, eingetragen im Handelsregister ihrer Hauptniederlassung in Basel, den 15. Oktober 1900, hat am 1. März 1902 in Zürich III unter derselben Firma eine Zweigniederlassung errichtet, welche durch den obgenannten Inhaber vertreten wird und für welche an Johann Jacob Müller-Rüegg, von Hermatswil-Pfäffikon, in Basel, Prokura erteilt ist. Armaturen- und Eiskastenfabrik. Konradstrasse 20.

26. April. Inhaber der Firma Frau S. Leu in Benken ist Susanna Leu, geb. Melster, von und in Benken. Spezerei- und Manufakturwaren-handlung.

26. April. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma K. Hug & Co in Zürich V (S. H. A. B. Nr. 324 vom 17. Oktober 1899, pag. 1305), Gesellschafter: Karl Hug und Friedrich Senn-Kundert, hat sich aufgelöst, und es ist diese Firma erloschen.

Inhaber der Firma F. Senn-Kundert in Zürich V, welche die Aktiven und Passiven der aufgelösten Gesellschaft übernimmt, ist Friedrich Senn-Kundert, von Zofingen (Aargau), in Zürich V. Fabrikation von und Handel in Farbhwaren und Lacken. Seefeldstrasse 96.

26. April. Unter der Firma Verlagsanstalt Zürich (A. G.) vormals Wirth & Cie. hat sich, mit Sitz in Zürich, und auf unbestimmte Dauer am 12. April 1902 eine Aktiengesellschaft gegründet, welche den Erwerb und den Fortbetrieb der von der Firma «Wirth & Cie.» gegenwärtig herausgegebenen illustrierten Unterhaltungsblätter (Beilagen zu Zeitungen) und allfälligen Erwerb oder Gründung anderer Verlagsunternehmungen bezweckt. Auch kann die Gesellschaft zum Zwecke des Druckes ihres Verlages eine eigene Buchdruckerei einrichten und Grundeigentum erwerben. Das Gesellschaftskapital beträgt Fr. 120,000 (einbundertundzwanzigtausend Franken) und ist eingeteilt in 80 Prioritätsaktien, 20 Aktien 2. Ranges und 20 Aktien 3. Ranges. Sämtliche Aktien lauten auf den Inhaber, und es beträgt der Nominalwert derselben je Fr. 1000. Offizielles Publikationsorgan der Gesellschaft ist die «Neue Zürcher Zeitung» in Zürich, und ihre Organe: Die Generalversammlung, ein Verwaltungsrat von 3 Mitgliedern, der Direktor und die Kontrollstelle. Der Verwaltungsrat vertritt die Gesellschaft Dritten gegenüber gerichtlich und aussergerichtlich, und es führen dessen Präsident, der Vicepräsident und der Direktor zu zweien kollektiv die rechtsverbindliche Firmaunterschrift. Zur rechtsverbindlichen Verpflichtung der Gesellschaft sind stets zwei Unterschriften erforderlich. Präsident des Verwaltungsrates ist Adolf Diggelmann, von Pfäffikon, in A. A.; Vicepräsident: Albert Gull, von Altstetten, in Stäfa; Direktor: Theodor Wirth, von St. Gallen, in Zürich V. Ferner sind zeichnungsberechtigt: Eugen Berchtold, von Uster, und Salomon Berchtold, von Uster, beide in Zürich I. Geschäftslokal: Thalacker 40, Zürich I. 電話號碼 552 2

26. April. Heinrich Alfred Hürlimann, von Finsterbach-Wald, in Zürich V, und Peter Blumer, von Mitlödi (Glarus), in Zürich I, haben unter der Firma Hürlimann & Blumer in Zürich V eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juni 1901 ihren Anfang nahm. Spenglerei und galvanische Anstalt. Seefeldstrasse 11.

**Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città**

1902. 25. April. Inhaber der Firma Carl Hoch in Basel ist Carl Hoch, von Breslau (Preussen), wohnhaft in Basel. Natur des Geschäftes: Fabrikation und Handel in Cigarren. Geschäftslokal: Schnabelgässlein 6.

25. April. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma «F. Spinner & Co» in Basel (S. H. A. B. Nr. 66 vom 4. März 1898, pag. 271/2) hat sich aufgelöst und tritt in Liquidation. Dieselbe wird unter der Firma F. Spinner & Co in Liq. besorgt durch den Gesellschafter Fritz Spinner, Sohn, von Basel, wohnhaft in Sulz (Ober-Elsass), sowie durch Eduard His, Henri Rieber und Jakob Hopf, alle von und in Basel. Je zwei der Genannten zeichnen kollektiv.

**St. Gallen — St-Gall — San Gallo**

1902. 26. April. Eintragung von Amteswegen auf Grund der Verfügung des kantonalen Handelsregisterführers gemäss Art. 26, Al. 2, der bundesrätlichen Verordnung über das Handelsregister vom 6. Mai 1890:

Inhaber der Firma G. Jelmoli in St. Gallen ist Giuseppe Jelmoli-Paini, von Ghevio (Italien), in St. Gallen. Wirtschaft und Schirmfabrikation. Goliathgasse 17, zum Friedeck.

**Graubünden — Grisons — Grigioni**

1902. 26. April. Aus der Kollektivgesellschaft unter der Firma Ambühl & Cie. in Thusis (S. H. A. B. Nr. 168 vom 22. Mai 1899, pag. 679) ist Balthasar Ambühl ausgetreten; infolgedessen erlischt die Firma.

Inhaber der Firma A. Büsin, vorm. Ambühl & Cie. in Thusis ist Andreas Büsin, von Zuoz, wohnhaft in Thusis. Diese Firma hat das Geschäft der erloschenen Firma «Ambühl & Cie.» in Thusis unterm 18. November 1901 mit Aktiven und Passiven übernommen. Natur des Geschäftes: Sägerei, Holzhandlung und Bauunternehmung. Geschäftslokal: Zum Beverin in Uebernolla. Obige Firma erteilt Prokura an Christian Banzer, von Feldis, wohnhaft in Scharans.

**Aargau — Argovie — Argovia**

Bezirk Kuhn.

1902. 26. April. Eintragung von Amteswegen: Inhaber der Firma Hermann Humbel in Reinach ist Hermann Humbel, von Boniswil, in Reinach. Natur des Geschäftes: Metzgerei.

**Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel**

Bureau de Boudry.

1902. 26. avril. La société anonyme Société Suisse de pavage, Systeme Leuba, à Peseux (F. o. s. du c. du 1<sup>er</sup> juin 1899, n<sup>o</sup> 179, page 724), a, dans son assemblée générale du 9. avril 1902, décidé d'augmenter son capital social de fr. 30,000, ce qui porte celui-ci à fr. 80,000 et a constaté que ce capital est entièrement souscrit et qu'il a été fait sur chacune des actions nouvelles le versement exigé par l'art. 618 C. O.

**Genève — Genève — Ginevra**

1902. 25. avril. La raison J. Briner, houcherie, à Carouge (F. o. s. du c. du 25 juillet 1885, page 502), est radiée ensuite de renonciation du titulaire.

# Compte général de profits et pertes de 1894 jusque et y compris 1901.

1894 jusqu'à 1897: 34 banques. 1898: 35 banques. 1899: 34 banques. 1900: 35 banques. 1901: 36 banques.

Tableau dressé par l'inspecteur des banques d'émission suisses.

DOIT (Charges)								AVOIR (Produits)							
1894	1895	1896	1897	1898	1899	1900	1901	1901	1900	1899	1897	1896	1895	1894	
<b>Frais d'administration.</b>								<b>Produit du portefeuille des effets de change.</b>							
Indemnité aux membres de l'admini- Appointements aux employés, y compris gratifications. Location, entretien du bâtiment de la banque et des bureaux. Fournitures de bureau (impression, in- sertion, mobilier, etc.). Portes, dépêches et frais de concordat. Frais d'importation d'espèces. Frais de confection de billets de banque. Divers.								Effets escomptés sur la Suisse . . . . . Effets sur l'étranger . . . . . Avances sur nantissement . . . . . Autres créances par effets de change et effets à l'encaissement . . . . .							
<b>Impôts.</b>								<b>Intérêts créanciers et commissions.</b>							
Impôt fédéral sur billets de banque. Impôts cantonaux sur billets de banque. Autres impôts cantonaux. Impôts communaux.								De banques et correspondants . . . . . " comptes courants débiteurs . . . . . " comptes courants créanciers (com- missions) . . . . . " créances sans engagement par lettre de change . . . . . " créances hypothécaires . . . . . Intérêts et bénéfice sur effets publics . De diverses autres créances . . . . . Commission d'achat et de vente d'effets publics . . . . .							
<b>Intérêts débiteurs.</b>								<b>Produit des immeubles.</b>							
A compte de chèques, banques et cor- respondants. comptes courants créanciers. dépôts en caisse d'épargne. compte de billets à ordre et bons de dépôts à courte échéance. oblig. et autres bous de dép. à terme divers.								Du bâtiment de la banque . . . . . Des autres propriétés foncières . . . . .							
<b>Pertes et amortissements.</b>								<b>Produits divers.</b>							
Sur effets escomptés sur la Suisse. " autres créances par effets de change. " comptes cour. débit. et correspond. " créances hypoth. et obligations sans engagements par lettre de change. " bâtiment de la banque et autres propriétés foncières. divers et allocations pr pertes pro- bables ou éventuelles.								Droits de garde et gestion sur dépôts de titres et objets de valeur . . . . . Divers autres droits . . . . . Agio sur monnaies, etc. . . . . Bénéfice sur commandites et partici- pations . . . . . Divers . . . . .							
<b>Autres charges.</b>								<b>Retraites d'anciennes créances amorties.</b>							
Oeuvres d'utilité publique.								Soldes du bénéfice de l'année précédente.							
<b>Bénéfice net.</b>								<b>Prélèvement sur les réserves.</b>							
Rep. à nouv. du bénéf. net de l'exerc. préc. Bénéfice net de l'exercice.								Soldes passif.							
150,818	151,407	154,474	160,758	163,977	162,999	176,302	185,027	5,674,998	6,898,947	6,648,200	6,230,638	5,648,732	5,782,698	4,769,816	4,631,330
2,094,849	2,184,818	2,268,020	2,335,833	2,474,536	2,540,761	2,755,418	2,901,911	2,155,926	1,939,135	1,201,187	1,017,984	788,426	689,412	796,265	1,088,188
292,068	291,417	285,907	338,229	328,581	323,955	375,214	402,971	1,868,202	2,078,207	1,794,184	1,607,672	1,412,345	1,561,387	1,551,602	1,469,818
254,520	267,811	288,089	292,131	327,936	370,445	415,184	410,495	120,003	116,636	302,389	204,770	207,717	89,928	87,885	134,042
267,597	386,581	494,096	671,735	866,194	1,196,573	340,993	332,687	9,804,129	10,522,925	9,940,910	9,061,051	7,957,219	7,978,425	7,195,068	7,318,878
32,234	51,327	49,570	95,722	130,817	71,960	79,752	70,068	2,336,048	2,421,016	1,875,942	1,180,216	844,595	774,329	879,090	951,341
67,225	73,410	94,555	120,832	95,221	131,949	130,933	155,337	3,661,122	3,500,904	8,197,507	6,620,965	5,816,719	4,954,667	4,295,076	4,297,303
8,168,826	8,418,156	8,835,414	4,000,770	4,878,262	4,708,662	5,170,755	4,812,114	273,884	242,424	265,413	298,095	267,175	255,817	246,677	235,725
180,120	185,834	197,310	207,353	219,693	238,425	238,208	228,840	7,481,426	7,052,713	6,200,077	5,250,509	4,710,920	4,255,178	3,927,215	3,914,232
865,497	907,891	972,099	1,026,798	1,109,060	1,182,837	1,216,566	1,201,638	27,998,643	25,564,630	22,789,894	20,717,095	19,453,903	17,935,275	16,278,765	15,194,296
129,760	135,652	177,576	184,736	215,945	233,344	237,307	219,774	6,887,108	5,846,372	5,663,402	5,405,118	5,470,457	6,778,274	6,769,263	6,323,604
68,762	70,720	100,128	102,078	121,737	126,439	136,255	146,807	391,767	474,556	404,803	380,318	366,034	370,163	349,318	355,528
1,239,079	1,302,607	1,447,113	1,628,027	1,666,435	1,746,045	1,818,421	1,821,250	88,160	78,287	119,160	70,038	77,318	105,912	101,622	135,061
657,968	527,224	683,308	816,076	928,054	1,298,303	1,491,334	1,276,773	55,058,106	50,975,952	45,602,297	40,872,354	37,497,121	35,439,105	32,947,521	31,905,090
2,860,510	2,869,362	2,959,195	3,533,122	4,365,093	5,269,299	6,125,526	5,855,324	267,295	245,360	242,151	237,301	217,901	214,461	215,558	212,975
7,125,106	7,309,332	8,687,800	9,146,790	9,489,002	9,779,861	10,404,697	10,843,688	120,129	129,145	74,120	115,310	130,851	100,223	101,435	147,541
173,042	194,447	257,300	137,350	426,662	435,403	359,940	391,036	887,424	874,505	816,371	852,611	348,762	314,674	317,053	300,516
12,878,437	13,740,015	13,823,209	14,376,738	15,370,341	17,285,532	21,059,345	24,024,012	210,265	185,915	203,315	173,677	170,360	172,477	153,846	146,761
244,296	151,685	85,655	53,512	291,051	968,338	15,142	857,500	120,967	31,442	14,626	21,373	19,125	32,630	26,831	57,638
23,964,854	24,772,045	26,836,377	28,070,788	30,820,833	34,628,735	39,453,974	43,211,613	179,261	186,076	174,369	140,600	131,662	113,515	102,611	99,780
126,174	135,649	313,443	174,563	72,122	88,352	118,742	365,726	221,605	197,338	92,170	119,975	235,719	106,906	939,167	159,634
496,692	187,569	348,765	21,883	68,643	216,514	8,644	150,171	453,430	109,028	160,111	80,821	74,193	88,787	181,586	51,295
608,183	635,592	819,604	145,167	94,133	169,339	145,736	436,509	1,164,579	712,689	645,091	639,851	680,964	511,876	798,091	545,119
44,208	150,595	35,961	31,566	18,145	39,277	82,080	77,221	77,174	56,487	119,613	63,148	128,656	151,497	135,130	218,019
749,968	1,133,563	546,425	612,238	1,117,816	2,133,614	1,431,319	702,926	465,579	340,384	358,279	384,461	410,674	389,658	364,189	271,830
235,194	213,197	297,735	241,376	311,729	366,470	385,414	448,912	—	—	—	—	—	—	207,000	—
862,973	295,956	1,662,425	291,418	156,655	269,128	355,994	349,008	—	—	—	—	—	1,097,208	437,681	—
2,528,802	2,815,501	3,523,658	1,521,611	1,839,322	3,278,294	2,820,929	2,525,773	—	—	—	—	—	—	—	—
550	100	100	4,900	3,300	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
271,830	364,189	889,858	410,674	384,461	353,279	340,393	465,579	—	—	—	—	—	—	—	—
9,446,512	9,629,126	10,534,622	11,477,615	12,184,463	12,177,445	13,678,480	14,090,655	—	—	—	—	—	—	—	—
9,718,842	9,993,314	10,924,480	11,888,290	12,668,924	12,530,724	14,018,578	14,566,232	66,956,991	62,982,952	56,977,461	51,261,976	47,018,886	45,867,142	42,296,728	40,618,953
40,618,953	42,296,728	45,867,142	47,018,886	51,261,976	56,977,461	62,982,952	66,956,991								

Berne, avril 1902.

Inspecteur des banques d'émission suisses.

# BILAN GENERAL

## DES 36 BANQUES D'ÉMISSION SUISSES

au 31 décembre 1901.

**ACTIF**

**PASSIF**

		<b>I. Caisse.</b>				<b>I. Emission de billets.</b>	
		96,200,000 —	Couverture des billets en espèces ayant cours légal.			Billets en circulation (en mains de tiers) . . . . .	222,843,960 —
		22,152,336 85	Espèces disponibles ayant cours légal.			Propres billets et autres billets en caisse . . . . .	15,906,050 —
		118,362,336 85	<i>Encaisse légale.</i>				238,750,000 —
		5,138,600 —	Propres billets.				
		10,772,460 —	Billets des autres banques d'émission suisses.				
136,118,726	80	1,860,939 95	Autres valeurs en caisse.				
			<b>II. Créances à courte échéance.</b>			<b>II. Engagements à courte échéance.</b>	
			(Disponibles au plus tard dans les 8 jours.)			(Payables au plus tard dans les 8 jours.)	
		2,221,009 79	Chèques, bons de caisse et de dépôts, effets sur place non rentrés et autres créances à courte échéance.			Bons de caisse et de dépôt et autres engagements à courte échéance . . . . .	2,075,707 51
		7,109,802 22	Banques d'émission suisses, comptes débiteurs.			Comptes de virements et de chèques . . . . .	23,356,610 17
		52,706,881 75	Correspondants débiteurs.			Banques d'émission suisses, comptes créanciers . . . . .	5,810,513 67
169,074,965	69	107,087,271 93	Comptes courants entre la banque principale et ses succursales.			Correspondants créanciers . . . . .	16,967,597 36
						Comptes courants créanciers (voir observation I) . . . . .	141,858,694 71
						Dépôts en caisse d'épargne (voir observation II) . . . . .	118,094,248 59
						Comptes courants entre la banque principale et ses succursales	108,688,570 31
						Intérêts et dividendes échus et non encaissés . . . . .	3,181,482 22
						Diverse . . . . .	6,490 —
						Tantièmes à payer . . . . .	261,477 86
							415,150,342 40
			<b>III. Créances sur effets de change.</b>			<b>III. Engagements sur effets de change.</b>	
		185,337,072 53	Effets escomptés sur la Suisse.			Billets à ordre . . . . .	5,653,363 25
		47,315,604 03	Effets sur l'étranger.			Traites et acceptations . . . . .	16,000,438 55
		42,376,086 04	Avances sur nantissement.				21,653,801 80
		700,000 —	Effets avec une seule signature et sans caution.				
281,968,093	95	687,681 49	Warrants et Gantrödel.				
		5,652,664 86	Effets à l'encaissement.				
			<b>IV. Autres créances à terme.</b>			<b>IV. Autres engagements à terme.</b>	
			(Disponibles après 8 jours.)			(Avec terme de remboursement dépassant 8 jours.)	
		198,555,055 24	Comptes courants débiteurs avec crédit couvert.			Comptes courants créanciers (voir observation I) . . . . .	43,524,216 25
		21,785,573 42	Comptes courants débiteurs avec crédit à découvert (y compris les placements chez les banques).			Dépôts en caisse d'épargne (voir observation II) . . . . .	188,828,923 22
		168,533,023 41	Créances sans engagement par lettre de change, avec garantie.			Bons et dépôts à terme (bons de dépôts à terme, obligations, etc.) dont le remboursement peut avoir lieu dans le courant de l'année prochaine . . . . .	170,408,765 76
		7,076,318 26	Créances sans engagement par lettre de change, sans garantie (y compris les avances aux communes et corporations).			Bons et dépôts à terme (bons de dépôts à terme, obligations, etc.) dont le remboursement ne peut pas avoir lieu dans le courant de l'année prochaine . . . . .	473,327,804 14
		673,343,203 87	Créances hypothécaires de toutes sortes.			Dettes hypothécaires . . . . .	393,873 77
1,068,427,302	55	9,131,633 35	Reports et divers.			Emprunts fixes . . . . .	30,114,100 —
							906,597,683 14
			<b>V. Placements à terme indéfini.</b>			<b>V. Comptes d'ordre.</b>	
		10,121,638 —	Actions			Réserve pour pertes probables et éventuelles . . . . .	2,188,724 55
		118,384,307 66	Obligations			Récompte sur articles de l'actif . . . . .	1,867,391 46
		128,506,945 66	Effets publics.			Prorata d'intérêts sur articles du passif . . . . .	8,899,319 50
		3,984,654 61	Propriétés foncières, non destinées à l'usage de la banque.			Bénéfice net à répartir pour l'année 1900 . . . . .	10,366,823 23
185,486,954	21	2,946,353 94	Liquidations et soldes.				23,322,258 74
			<b>VI. Valeurs en nantissement.</b>			<b>VI. Fonds propres.</b>	
		13,977,140 96	Effets publics.			Capital versé . . . . .	196,275,000 —
14,841,640	95	864,500 —	Propriétés foncières.			Fonds de réserve statutaire . . . . .	36,165,897 36
						Fonds de réserve supplémentaire . . . . .	3,749,168 09
						Compte d'amortissement du capital . . . . .	602,751 55
						Report du solde de bénéfice pour l'année 1901 . . . . .	411,520 08
							237,204,327 08
			<b>VII. Placements fixes.</b>			<b>VII. Capital non versé.</b>	
		5,152,665 22	Commandites et participations.			Capital non versé de dotation et sur actions . . . . .	6,500,000 —
		7,440,437 01	Immeubles à l'usage des banques.				
12,711,131	23	118,029 —	Mobilier.				
			<b>VIII. Comptes d'ordre.</b>				
		633,976 80	Droits de garde non rentrés et frais d'emprunt à amortir, reportés à nouveau.				
		21,514,684 43	Prorata d'intérêts sur articles de l'actif et récompte sur articles du passif.				
24,099,592	78	1,951,032 05	Intérêts payés sur le capital de dotation.				
			<b>IX. Capital non versé.</b>				
		6,500,000 —	Capital non versé de dotation et sur actions.				
1,849,178,418	16						1,849,178,418 16

Observations au bilan annuel général des 36 banques d'émission suisses au 31 décembre 1901.

**I. Observation concernant les comptes courants créanciers.**

Le classement des engagements provenant des comptes courants créanciers en „Engagements à courte échéance“ (Chap. II) et „Engagements à terme“ (Chap. IV) a été établi de manière que les engagements remboursables dans la règle à vue ou dans les 8 jours aussi bien que ceux remboursables dans tous les cas à vue ou dans les 8 jours, sont portés sous chapitre II, tandis que sous chapitre IV, il ne figure que les engagements remboursables dans tous les cas après 8 jours. Ces derniers s'élèvent à fr. 43,524,216. 25.

Sur les engagements à courte échéance, portés sous chapitre II en fr. 141,858,694. 71, on peut admettre que suivant les conditions de remboursement actuellement en vigueur, un montant de fr. 41,160,686. 88, soit 29,0 %, est remboursable éventuellement après 8 jours. Le reste de fr. 100,698,007. 83 ou 71,0 % est par contre remboursable dans tous les cas dans les 8 jours.

Les engagements par comptes courants créanciers qui figurent sous les chapitres II et IV pour une somme d'ensemble fr. 185,382,910. 96 sont remboursables:

54,3 % dans tous les cas dans les 8 jours.  
22,2 % éventuellement dans les 8 jours.  
23,5 % après 8 jours

**II. Observation concernant les dépôts en caisse d'épargne.**

Le classement des engagements provenant des dépôts en caisse d'épargne en „Engagements à courte échéance“ (Chap. II) et „Engagements à terme“ (Chap. IV) a été établi de manière que les engagements remboursables dans la règle à vue ou dans les 8 jours, aussi bien que ceux remboursables dans tous les cas à vue ou dans les 8 jours, sont portés sous chapitre II, tandis que sous chapitre IV, il ne figure que les engagements remboursables dans tous les cas après 8 jours. Ces derniers s'élèvent à fr. 188,828,923. 22.

Sur les engagements à courte échéance, portés sous chapitre II en fr. 118,094,248. 59, on peut admettre que suivant les conditions de remboursement actuellement en vigueur, un montant de fr. 65,536,074. 40, soit 55,5 %, est remboursable éventuellement après 8 jours. Le reste de fr. 52,558,174. 19 ou 44,5 % est par contre remboursable dans tous les cas dans les 8 jours.

Les engagements par dépôts en caisse d'épargne qui figurent sous les chapitres II et IV pour une somme d'ensemble fr. 306,923,171. 81 sont remboursables:

17,1 % dans tous les cas dans les 8 jours.  
21,3 % éventuellement après 8 jours.  
61,6 % après 8 jours.



# Gewerbehalle der Zürcher Kantonalbank

Bahnhofstrasse 92 ♦ **ZÜRICH** ♦ Bahnhofstrasse 92



empfiehlt als Specialität  
**Minister-Bureau**  
Zürcher Fabrikat.  
Neueste patentierte  
**Schliessvorrichtung.**  
Weitgehendste Garantie.



## Neueste Bureaustühle

mit Patent-Mechanik und perforiertem Sitz,  
zum Vor- und Rückwärtsbewegen für Sitz- und Stehpulte,

Sitzfläche sich ganz genau schräg nach dem Körper richtend,  
deshalb kein Drücken mehr in den Beinen.



≡ **Komplette Bureaueinrichtungen.** ≡

Grösstes Lager in Bureau-Möbeln jeder Art. (479)

**Gros Papierhandlung Detail**  
**Rudolf Furrer, Zürich**  
13 Münsterhof 13

Vollständige Bureaueinrichtungen  
für kaufm. Geschäfte u. Administrationen.  
Druck-, Perforier- und Numerierarbeiten,  
Geschäftsbücherfabrikation.

Patentinhaber des (1828)  
Verbesserten Schapirographen,  
besten u. billigsten Vertriebsapparat.

Prospekte über letzteren, Kopierpressen-  
sowie vollständiger Preis-Courant stehen  
gerne zu Diensten.

## Darlehen gesucht.

Fr. 2000 gegen 5 %  
Verzinsung auf 3 Jahre fest.  
Gef. Offerten sub Chiffre Z L 3186  
an die Annoncen-Expedition Rudolf  
Mosse in Zürich. (857)

Das Bureau von  
**Chr. Tenger, Amtsnotar in Bern**  
befasst sich mit (1188)

Betreibungs- und Konkursachen; Nachlass-  
verträge; An- und Verkauf von Baugrund,  
Wohnhäusern, Villen, Hotels und Restaurants,  
Industriellen Etablissements; Informationen,  
Vermögens- u. Liegenschafts-Verwaltung.

Vertretung der Annoncen-Expedition  
**Rudolf Mosse, Zürich-Bern.**  
Inseratannahme für alle In- und Aus-  
ländischen Zeitungen.

## Amtliches Güterverzeichnis.

Zurbuchen Friedrich, von Habkern, geb. 1860, gew. Teilhaber der  
Kollektivgesellschaft Zurbuchen & Co, Käsehandlung in Bern, wohnhaft  
gewesen Nordweg Nr. 8, Lorraine. Eingabrist bis und mit 30. Juni 1902  
in die Amtsschreiberei Bern. (844)

Eingaben an die Firma sind ausdrücklich als solche zu bezeichnen.  
Bern, den 25. April 1902.

Der Amtsschreiber:  
**Bütikofer.**

## SOCIÉTÉ ATELIERS DE CONSTRUCTIONS MÉCANIQUES de Vevey.

L'assemblée générale des actionnaires est convoquée pour le ven-  
dredi, 9 mai 1902, à 3 heures de l'après-midi, à l'Hôtel du Pont, à Vevey.

### Ordre du jour:

- 1° Lecture du procès-verbal de la dernière assemblée générale.
- 2° Lecture du rapport du conseil d'administration.
- 3° Lecture du rapport des commissaires-vérificateurs.
- 4° Discussion et votation sur les conclusions de ces rapports.
- 5° Nominations des commissaires-vérificateurs.
- 6° Propositions individuelles.

Le bilan et le compte de profits et pertes, ainsi que le rapport de  
MM. les commissaires-vérificateurs, sont à la disposition de MM. les action-  
naires au siège social de la société.

Les cartes d'admission à l'assemblée générale seront délivrées, sur  
présentation des titres, au siège social, à Vevey, jusqu'au 8 mai, au soir  
Vevey, le 25 avril 1902.

(834)

Le conseil d'administration.

## Société anonyme d'Études de Copper Harbour En liquidation.

L'assemblée générale extraordinaire du 10 août 1901, ayant voté la  
dissolution et la liquidation de la société, les créanciers demeurés inconnus  
sont invités à produire leurs comptes dans le plus bref délai possible chez  
MM. D'Espine-Fatio & Co, 12, Rue Diday, à Genève. (802)

## Winterthurer Mosaikplatten

für Bodenbeläge und Wandverkleidungen, glatt und gerippt,  
von einfachen bis reichsten Dessins, sowie Trottoirplatten  
für Trottoirs, Durchfahrten etc. empfiehlt (809)

**A. WERNER-GRAF in Winterthur**  
(vormals Huldreich Graf),  
erste schweiz. Mosaikplattenfabrik.

◆ Dessins-Album und Preisliste zu Diensten. ◆

## Ausschreibung von Bauarbeiten.

Die Erd-, Maurer-, Steinhauer-, Kanalisations-, Zimmer-, Dachdecker-,  
Spengler-, Schreiner-, Schlosser-, Glaser- und Pfästerungsarbeiten für  
den Anbau an die Metalldreherei der eidg. Munitionsfabrik in Thun  
werden hiemit zur Konkurrenz ausgeschrieben. Pläne, Bedingungen und  
Angebotformulare sind im eidg. Baubureau in Thun zur Einsicht aufgelegt.  
Uebernahmsofferten sind verschlossen unter der Aufschrift: «Angebot für  
Metalldreherei Thun» bis und mit dem 9. Mai nächsthin franko ein-  
zureichen an

Die Direktion der eidg. Bauten.  
Bern, den 26. April 1902. (855)

## Staatsanleihen des Kantons St. Gallen

Serien XXXVIII, XXXIX und XL.

### Kündigung.

Vom Regierungsrate mit Schlussnahme von heute hiezu ermächtigt,  
sind wir im Falle, die 3 $\frac{1}{4}$ %igen Staatsanleihen vom 31. Dezember  
1892, als:

Serie XXXVIII im Betrage von Fr. 2,000,000
» XXXIX » » » » 2,000,000
» XL » » » » 1,000,000

auf den

**31. Juli 1902**

zu kündigen. Mit diesem Termin hört somit auch die Verzinsung der  
Anleihen auf. Gleichzeitig mit den Obligationen werden die Coupons  
Nr. 10 eingelöst und zwar mit dem Zinsbetreffnis für die Zeit vom  
1. Januar bis 31. Juli 1902, also mit

Fr. 109.37 für Obligationen à Fr. 5000 und mit
» 21.87 » » » » 1000.

Den Inhabern von Obligationen dieser Serien wird Gelegenheit zur  
Konversion geboten werden.

St. Gallen, den 19. April 1902.

Für das Finanzdepartement,

(859)

Der Regierungsrat-Stellvertreter:

**Rukstuhl.**

## Direktor gesucht

mit Fr. 8000—12,000 Einlage für ein neues äusserst lukratives Unter-  
nehmen in Genf. Spezielle kaufmännische oder technische Kenntnisse  
nicht erforderlich, jedoch werden geschäftsgewandte Bewerber vor-  
gezogen. Der Posten wird gut salarisiert und nimmt Anteil am Gewinn.  
Die Einlage wird sicher gestellt und mit 5% verzinst.

Offerten unter Chiffre Z E 3180 an die Annoncen-Expedition  
Rudolf Mosse in Zürich. (858)

**Rudolf Mosse, Annoncen-Expedition, Zürich, Bern.**